

ANUNȚ DE PARTICIPARE

privind achiziționarea serviciilor de traduceri scrise și interpretariat prin procedura de achiziție de mică valoare

1. Denumirea autorității contractante: Consiliul Superior al Procurorilor
2. IDNO: 1016601000164
3. Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 73
4. Numărul de telefon: 022828515, 061115598
5. Adresa de e-mail și de internet a autorității contractante: sef.sectie.logistica@csp.md
6. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: *documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP , www.mtender.gov.md*
7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună): Autoritate publică .
8. Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante : Da
Link-ul către planul de achiziții publice publicat: <http://csp.md/sites/default/files/2021-10/PLANUL%20DE%20ACHIZITII%202021.pdf>
9. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea/executarea următoarelor bunuri /servicii/lucrări:

Nr. d/o	Cod CPV	Denumire bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificația tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimativă fără TVA
1	7953000 0-8	Servicii de traducere: Română-Engleză (viceversa)	pagini	350	Prestatorul va furniza servicii autorizate de traduceri cu profil juridic a 350 de pagini a câte 1800 minim simboluri fiecare din Română - Engleză (viceversa), fiind respectate următoarele repere: 1. Traducerea completă și corespunzătoare a întregului conținut al documentelor, fără greșeli gramaticale și cu utilizarea diacriticelor pentru limba română; 2. Respectarea termenelor solicitate de către beneficiar pentru finalizarea traducerilor; 3. Certificarea corectitudinii traducerilor prin parafare și ștampilare; 4. Documentele traduse trebuie să redea cu exactitate sensul documentelor din limba-sursă și să respecte modalitatea de formatare a documentului-sursă; 5. Documentele vor fi puse la	33333.00

					dispoziția Prestatorului în format electronic prin intermediul poștei electronice; 6. Prestatorul va asigura securizarea informației traduse și protecția datelor cu caracter personal.	
2	79540000-1	Servicii de Interpretariat (limba engleza)	ore	33	Engleza-Româna, Româna-Engleza	16666.00
Valoarea estimativă totală fără TVA 49999.00 lei						

10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta):

1) Pentru mai multe loturile;

11. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative: Nu se admite.

12. Termenii și condițiile de livrare/prestare/executare solicitați: Pe parcursul anului 2022.

13. Termenul de valabilitate a contractului: 31.12.2022.

14. Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz): Nu.

15. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative (după caz): Nu.

16. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAЕ, documentație):

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinței	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/ Obligatorietatea
1	Formularul ofertei	Formularul ofertei din Documentația Standard semnat electronic.	DA
2	Specificații de preț	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	DA
3	Specificații tehnice	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	DA
4	Experiență similară	Se vor prezenta contracte similare, încheiate cu instituții publice în acest sens.	DA
5	Dreptul de a exercita activitatea de interpret și traducător (Legea nr. 264/2008 cu privire la statutul, autorizarea și organizarea activității de interpret și traducător în sectorul justiției).	Copia autorizației de desfășurare a activității de interpret și/sau traducător, eliberată de Ministerul Justiției, semnată electronic de către operatorul economic.	DA

6	Certificat eliberat de Inspectoratul Fiscal de Stat privind lipsa datoriilor față de buget	Semnăt electronic.	DA
---	--	--------------------	----

Notă: Operatorii economici în cadrul plasării documentelor de calificare în cadrul platformei guvernamentale *Mtender*, se vor ghida de prevederile cadrului legal ce normează protecția datelor cu caracter personal.

Condiții suplimentare: Operatorul economic câștigător va prezenta următoarele documente:

- Extras din Registrul de Stat al Persoanelor Juridice;
- Certificat de atribuire al contului bancar eliberat de banca deținătoare de cont.

17. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și al procedurii negociate), după caz): Nu se aplică

18. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică): licitația electronică.

19. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz): Nu se aplică.

20. Criteriul de evaluare aplicat pentru adjudecarea contractului: Prețul cel mai scăzut și corespunderea specificației tehnice solicitate.

21. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor: Nu se aplică.

22. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:

- până la: *[ora exactă]* Conform informației din SIA RSAP “MTender”
- pe: *[data]* Conform informației din SIA RSAP “MTender”

23. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:

Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP (www.mtender.gov.md)

24. Termenul de valabilitate a ofertelor: 30 zile.

25. Locul deschiderii ofertelor: SIA RSAP “MTender”.

Ofertele întârziate vor fi respinse.

26. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:

Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP “MTender”.

27. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: limba de stat.

28. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: Nu.

29. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:

Agencia Națională pentru Soluționarea Contestațiilor

Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;

Tel/Fax/email: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md

30. Data și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respective (dacă este cazul): Nu.
31. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: Nu.
32. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț: Nu a fost publicat un anunț de intenție.
33. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: *prin SIA RSAP "MTender"*.
34. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:
- | Denumirea instrumentului electronic | Se va utiliza/accepta sau nu |
|--|------------------------------|
| depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare | DA |
| sistemul de comenzi electronice | DA |
| facturarea electronică | DA |
| plățile electronice | DA |
35. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): Nu.
36. Alte informații relevante: Nu.

Conducătorul grupului de lucru: _____ Angela MOTUZOC L.Ș.